

庭野平和財団 理事長

Chairman, The Niwano Peace Foundation

長沼基之

Motoyuki Naganuma

庭野平和財団（庭野日鑛総裁、長沼基之理事長）は、第14回庭野平和賞を英国・北アイルランドのコリメーラ共同体に贈ることを決定しました。

コリメーラ共同体は、恐怖や偏見や無知を取り除き、信頼と相互敬愛の人間関係を築いていくため、この30年余にわたり、北アイルランド紛争の和解を求めて、分断の苦しみを癒すためさまざまな草の根レベルでの活動を展開してまいりました。

プロテスタント、カトリック双方の政治家の話し合う場を提供してきたほか、紛争で肉親を失った家族の精神的なケア、宗派を超えた青年同士の対話集会、合同の奉仕活動、相互理解のための教育を行う等の地道な貢献をしてこられました。

本日ここに各界を代表する方々のご臨席を賜わり、同団体の業績を讃えて贈呈式を挙行することができますことは、私どもの大きな喜びであります。また、回を重ねると共に庭野平和賞に対するご理解と評価が高まりつつあることは、宗教協力の理念と活動の輪が一層広がるために極めて喜ばしいことであり、深く感謝申し上げる次第でございます。

私どもは、この庭野平和賞によって宗教協力の輪がさらに広がり、世界平和の実現と、人類の繁栄にいささかなりとも貢献できればと念願しております。

今後とも皆様の一層のご理解とご協力をお願い申し上げます。



The Niwano Peace Foundation has decided to award the fourteenth Niwano Peace Prize to the Corrymeela Community of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

To do away with fear, prejudice, and ignorance, and to build relationships of trust and mutual respect, the Corrymeela Community has developed numerous grass-roots programs for reconciliation in the midst of strife over the past thirty years.

It has provided a place for Protestant and Catholic leaders to meet and talk, has offered care for families who have lost loved ones in the conflict, and is deeply involved in education for mutual understanding among youths so they can transcend differences in faith and take part together in volunteer activities.

The increased understanding and appreciation enjoyed by the Niwano Peace Prize with each passing year are highly gratifying and augur well for the further spread of the principles and practice of interreligious cooperation. We hope through this prize to make a modest contribution to further widening the circle of interreligious cooperation and thus to bringing about world peace and human prosperity, and we ask your continued understanding and support in this endeavor.